

# STANDARDITE TÖLKED KOMMENTEERIMISEL

Tõlgete kommenteerimise ja ettepanekute esitamise perioodi lõpp on 01.11.2009

## **prEVS-EN 15251:2007**

### **Sisekliima algandmed hoonete energiatõhususe projekteerimiseks ja hindamiseks lähtudes siseõhu kvaliteedist, soojuslikust mugavusest, valgustusest ja akustikast**

Euroopa standard täpsustab hoonete energiatõhusust mõjutavad sisekliima parameetrid. Standard täpsustab, kuidas kindlaks teha sisekliima algandmed hoone süsteemide projekteerimiseks ning energia toimivuse arvutamiseks. Standard määratleb sisekliima pikaajalise hindamise meetodid, lähtudes arvutus- või mõõtmistulemustest.

Identne: EN 15251:2007

## **prEVS-EN 12350-2:2009**

### **Betoonisegu katsetamine. Osa 2: Vajumiskatse**

Standard esitab betoonisegu konsistentsi määramise meetodi, mis põhineb koonuse vajumi mõõtmisel. Vajumiskatse on betooni konsistentsi muutuste suhtes tundlik 10 mm kuni 200 mm suuruste vajumite puhul. Väljaspool nimetatud piirväärtusi võib vajumiskatse osutada ebasobivaks ja sel juhul tuleks kaaluda teiste konsistentsi määramise meetodite kasutamist. Kui vajum muutub pärast vormi eemaldamist rohkem kui minuti vältel, ei ole antud katse konsistentsi määramiseks sobiv. Katse ei ole sobiv, kui täitematerjali terasuuruse suurim nimimõõde ületab 40 mm.

Identne: EN 12350-2:2009

## **prEVS-EN 12350-3:2009**

### **Betoonisegu katsetamine. Osa 3: Vebe katse**

Standard esitab betoonisegu konsistentsi määramise meetodi, mis põhineb vajumisaja mõõtmisel. Meetod ei ole rakendatav kui täitematerjali terasuuruse suurim nimimõõde ületab 63 mm. Kui vajumisaeg on alla 5 s või üle 30 s, siis ei ole betooni konsistents Vebe katseks sobiv.

Identne: EN 12350-3:2009

## **prEVS-EN 12350-4:2009**

### **Betoonisegu katsetamine. Osa 4: Tihendatavusaste**

Standard esitab betoonisegu konsistentsi määramise meetodi, mis põhineb tihendatavus-astme hindamisel. Meetod ei ole kasutatav, kui täitematerjali terasuuruse suurim nimimõõde ületab 63 mm. Kui tihendatavusaste on väiksem kui 1,04 või suurem kui 1,46, siis ei ole betooni konsistentsi võimalik tihendatavus-astme põhjal määrata.

Identne: EN 12350-4:2009

**prEVS-EN 12350-5:2009**

**Betoonisegu katsetamine. Osa 5: Valguskatse**

Standard esitab betoonisegu valguvuse määramise meetodi. Meetod ei ole kasutatav vaht- ja korebetooni puhul ega juhul, kui täitematerjali terasuuruse suurim nimimõõde ületab 63 mm.

Identne: EN 12350-5:2009

**prEVS-EN 10079:2008**

**Terastoodete määratlus**

Euroopa standard määratleb terastooteid vastavalt: a) kujule ja mõõtmetele; b) välimusele ja pinna omadustele.

Identne: EN 10079:2007

**prEVS-EN 12697-38:2004**

**Asfaltsegud - Kuuma asfaltsegu katsemeetodid. Osa 38: Üldkasutatavad seadmed ja kalibreerimine**

Dokument täpsustab asfaltsegude puhul EN 12697 seerias üldkasutatavate katseseadmete, kalibreerimisprotseduuride ja reaktiivide peanõuded.

Identne: EN 12697-38:2004

**prEVS-EN 12390-2:2009**

**Kivistunud betooni katsetamine. Osa 2: Tugevuskatse katsekehade valmistamine ja hoidmine**

Standard esitab tugevuskatse katsekehade valmistamise ja hooldamise meetodid. Standard käsitleb vormide ettevalmistamist ja täitmist, betooni tihendamist, pinna silumist ning katsekehade hooldamist ja transporti.

Identne: EN 12390-2:2009

**prEVS-EN 12350-1:2009**

**Betoonisegu katsetamine. Osa 1: Proovide võtmine**

Standard esitab betoonisegu koond- ja kohtproovide võtmise meetodid.

Identne: EN 12350-1:2009

**prEVS-EN 12350-6:2009**

**Betoonisegu katsetamine. Osa 6: Tihedus**

Standard esitab tihendatud betoonisegu tiheduse määramise meetodi, mis on kasutatav nii laboris kui ka ehitusplatsil.

Identne: EN 12350-6:2009

**prEVS-EN 12350-7:2009**

**Betoonisegu katsetamine. Osa 7: Betoonisegu õhusisaldus. Rõhumeetodid**

Standard kirjeldab kaht meetodit tihendatud betoonisegu õhusisalduse määramiseks juhul, kui betoon on valmistatud tava- või suhteliselt tihedast täitematerjalist, mille terasuuruse suurim nimimõõde ei ületa 63 mm.

Identne: EN 12350-7:2009

**prEVS-EN 1993-1-6:2007+NA**

**Eurokoodeks 3: Teraskonstruktsioonide projekteerimine. Osa 1-6: Koorikstruktsioonide tugevus ja stabiilsus**

EN 1993-1-6 annab põhilised projekteerimis-reeglid plaatjate teraskonstruktsioonide jaoks, millel on pöördkooriku kuju.

Identne: prEVS-EN 1993-1-6/NA; EN 1993-1-6:2007

**prEVS-EN 12390-3:2009**

**Kivistunud betooni katsetamine. Osa 3: Katsekehade survetugevus**

Standard esitab kivistunud betooni katsekehade survetugevuse määramise meetodi.

Identne: EN 12390-3:2009

**prEVS-EN 12390-5:2009**

**Kivistunud betooni katsetamine. Osa 5: Katsekehade paindetõmbetugevus**

Standard esitab kivistunud betoonist katsekehade paindetõmbetugevuse määramise meetodi.

Identne: EN 12390-5:2009

**prEVS-EN 12390-7:2009**

**Kivistunud betooni katsetamine. Osa 7: Kivistunud betooni tihedus**

Standard esitab kivistunud betooni tiheduse määramise meetodi. Standard on rakendatav kerg-, normaal- ja raskebetoonile. Standardis eristatakse järgmisi kivistunud betooni olekuid: 1) nagu-saadud; 2) veega küllastatud; 3) kuivatatud. Määratakse kivistunud betoonist katsekeha mass ja maht ning arvutatakse betooni tihedus.

Identne: EN 12390-7:2009

**prEVS-EN 12390-8:2009**

**Kivistunud betooni katsetamine. Osa 8: Surve all oleva vee sissetungimissügavus**

Standard esitab surve all oleva vee sissetungimissügavuse määramise meetodi vees kivistunud betoonisse.

Identne: EN 12390-8:2009

**HD 60364-7-708**

**Madalpingelised elektripaigaldised Osa 7-708: Nõuded eripaigaldistele ja -paikadele Sõidukelamuväljakud, kämpinguväljakud ja muud taolised paigad**

HD 60364 selles osas sisalduvad erinõuded kehtivad ainult vooluahelate kohta, mis on ette nähtud jõudeaja sõidukelamute, telkide või kämpinguelamute toitmiseks sõidukelamu-väljakutel, kämpinguväljakutel ja muudes taolistes paikades. MÄRKUS 1 HD 60364 selle osa ulatuses tuleb sõidukelamuväljaku all siit alates mõista nii sõidukelamuväljakuid kui ka kämpinguväljakuid ja muid taolisi paiku. Standardi erinõuded ei kehti jõudeaja sõidukelamute, liikuvate ja transporditavate üksuste ega püsi-kämpinguelamute sise-elektripaigaldiste kohta. MÄRKUS 2 Jõudeaja sõidukelamute elektripaigaldiste kohta vt HD 60364-7-721. MÄRKUS 3 Püsi-kämpingu-elamute elektripaigaldised peavad vastama nii HD 60364 üldnõuetele kui ka osa 7 asjakohastele erinõuetele. MÄRKUS 4 Standardit läbiv viide muudele osadele tähendab viidet sarja HD 60364 eri osadele. Sõidukelamuväljakute ülejäänud elektri-paigaldiste osas kehtivad HD 60364 üldnõuded koos osa 7 asjakohaste erinõuetega.

Identne: IEC 60364-7-708:2007; HD 60364-7-708:2009

**prEVS-EN 60034-30:2009**

**Pöörlevad elektrimasinad. Osa 30: Ühekiiruseliste kolmefaasiliste lühisrootoriga asünkroonmootorite tõhususklassid (IE-kood)**

IEC 60034 see osa sätestab energiatõhusus-klassid ühekiiruselistele kolmefaasilistele lühisrootoriga asünkroon-mootoritele, mis talitlevad sagedusel 50 Hz või 60 Hz ja mis on järgmiste omadustega:

- tunnuspinge UN kuni 1 000 V;  
MÄRKUS standard kehtib ka kahe- ja enamapingeliste ja/või -sageduslike mootorite kohta.
- tunnus-väljundvõimsus PN 0,75 kW kuni 375 kW;
- pooluste arv 2, 4 või 6;

- nimitalitlusviisi S1 (kestevalitlus) või S3 (vaheajaline talitlus suhtelise lülituskestusega 80 % või enam);
- võivad olla lülitatud otse võrku;
- on ette nähtud paigalduskoha käiduoludele vastavalt IEC 60034-1 jaotisele 6.

Standard kehtib ka mootorite kohta, mille äärikute, käppade ja/või võlli mõõtmed erinevad standardis IEC 60072-1 esitatuist. Standard kehtib ka reduktormootorite ja pidurmootorite kohta, kuigi neis võidakse kasutada erivõlle ja -äärikuid.

Standard ei kehti

- mootorite kohta, mis on spetsiaalselt valmistatud talitlemiseks muunduritega vastavalt standardile IEC 60034-25;
- mootorite kohta, mis on täielikult ühitatud töömasinaga (nt pumbaga, ventilaatoriga või kompressoriga) ega võimalda seetõttu katsetamist töömasinast eraldi.

Identne: IEC 60034-30:2008; EN 60034-30:2009

### **HD 60364-5-51**

#### **Ehitiste elektripaigaldised. Osa 5-51: Elektriseadmete valik ja paigaldamine. Üldjuhised**

HD 60364 see osa käsitleb seadmete valikut ja paigaldamist. Selles esitatakse üldjuhised ohutusmeetmete kohaldamiseks, nõuded ettenähtud viisil kasutatava paigaldise õigeks talitluseks ning eeldatavatest välistoimetest tulenevad nõuded.

Identne: IEC 60364-5-51:2005; HD 60364-5-51:2009

### **HD 60364-7-709**

#### **Madalpingelised elektripaigaldised. Osa 7-709: Nõuded eripaigaldistele ja -paikadele. Huvisõidusadamad ja muud taolised paigad**

HD 60364 selles osas kirjeldatud üksikasjalikud nõuded kehtivad ainult vooluahelate kohta, mis on ette nähtud lõbusõidualuste või majutusjahtide toiteks jahisadamates ja samalaadsetes paikades.

Identne: IEC 60364-7-709:2007 HD 60364-7-709:2009

### **prEVS-ISO 14004:2008**

#### **Keskkonnajuhtimissüsteemid. Üldised juhtnõõrid põhimõtete, süsteemide ja abivahendite kohta**

Standard annab juhtnõõrid keskkonna-juhtimissüsteemide ja -põhimõtete välja-töötamiseks, rakendamiseks, nende toimimise tagamiseks ja nende täiustamiseks, samuti nende kooskõlastamiseks muude juhtimis-süsteemidega. MÄRKUS Ehkki süsteem ei ole mõeldud töötervishoiu ja -turvalisuse küsimuste lahendamiseks, võib süsteem käsitleda ka neid aspekte, kui organisatsioon otsib keskkonna- ja töötervishoiu ning tööohutuse juhtimissüsteemide integreerimise võimalust. Standardis esitatud juhtnõõrid sobivad mis tahes organisatsioonile, olenemata selle suurusest, tüübist või küpsusastmest. Kuigi selles standardis sisalduvad juhtnõõrid on kooskõlas ISO 14001 keskkonnajuhtimis-süsteemi mudeliga, ei ole see mõeldud ISO 14001 nõuete tõlgendamiseks.

Identne: ISO 14004:2004

### **prEVS-ISO 9707:2009**

#### **Info ja dokumentatsioon. Raamatute, ajalehtede, perioodikaväljaannete ja elektrooniliste väljaannete tootmise ja levitamise statistika**

Standardis antakse juhiseid, kuidas pidada riiklikku statistikat, mis pakub standardiseeritud teavet trükitud, elektrooniliste ja mikrovormis väljaannete (eelkõige raamatute, ajalehtede ja perioodikaväljaannete) tootmise ja levitamise mitmesuguste aspektide kohta. Lisaks esitatakse selles rahvusvahelises standardis soovitusi temaatilise liigituse kohta (vt lisa A). Standardit ei rakendata alljärgnevate väljaannete kohta: a) reklaamiotstarbelised väljaanded, milles kirjanduslikul või teaduslikul tekstil on toetav funktsioon ja mida levitatakse tasuta, sealhulgas 1) tootekataloogid, reklaamprospektid ja muud äri-, tööstus- ja turismireklaami väljaanded, 2) väljaanded, milles reklaamitakse kirjastaja tooteid ja teenuseid, isegi kui neis kirjeldatakse mõne tööstusharu või ärivaldkonna tegevust või tehnilist arengut; b) lühiajalise

tähtsusega väljaanded, näiteks 1) sõiduplaanid, hinnakirjad, telefonikataloogid, 2) meelelahutusürituste, näituste ja messide kavad, 3) ettevõtete eeskirjad, aruanded, juhendid ja ringkirjad, 4) kalendrid, 5) koostamisjärgus elektroonilised tekstid; c) väljaanded, milles tekst ei ole kõige olulisem osa, sealhulgas 1) nooditeavikud, milles muusika on olulisem kui sõnad, 2) kaardid (välja arvatud atlased), nt astronoomilised kaardid, hüdrograafilised ja geograafilised kaardid, seinakaardid, teedekaardid, kaardivormis geoloogilised ülevaated ja topograafilised plaanid.

Identne: ISO 9707:2008; prEN ISO 9707:2006